

Manual de la Encuesta Comunitaria. ENHRUM*

Introducción

La Encuesta Nacional a Hogares Rurales de México o ENHRUM tiene dos componentes:

1. La Encuesta Comunitaria (EC en adelante), a levantarse en agosto y septiembre del 2002 y
2. La Encuesta a Hogares, a realizarse en enero del 2003.

Este manual tiene el propósito de presentarles a los encargados de realizar la ENHRUM una serie de indicaciones para el levantamiento de la EC (los detalles de la organización de la ENHRUM y del procedimiento de selección de la muestra de comunidades están en el documento entregado a los participantes al Taller del 25 al 27 de julio, titulado “ENHRUM, Bitácora de trabajo...” y en el archivo FINESCENHRUMJUL02.DOC).

Lineamientos generales

1. Número de encuestadores por entrevista

Conviene que, al menos en la aplicación de los primeros cuestionarios, el levantamiento de la EC la hagan dos personas como mínimo: una de ellas se encargará de hacer las preguntas y la otra de llenar el cuestionario. Entre otras razones, porque el cuestionario cuenta con referencias cruzadas, que exige volver a secciones previas para transcribir información de una a otra parte del cuestionario.

2. Número de copias del Cuestionario Comunitario (CC en adelante)

Para las entrevistas de la EC es necesario que lleves tres copias del cuestionario. Una para el llenado, otra para quien hará las preguntas y una tercera para prever la necesidad de incorporar hojas extra. Guarda esta última copia sin engrapar (con un clip), para facilitar su incorporación. La copia del cuestionario que tenga la información recabada estará foliada, por lo que de agregarse alguna(s) hoja(s) con datos, deberás escribir el folio de la comunidad correspondiente.

3. Los informantes

Inicia la encuesta con alguna autoridad local (presidente municipal, agente municipal, director de escuela, mayordomo, etc.). De ser necesario, recurre a otras personas de la comunidad (ver detalles abajo, en “Componentes del Cuestionario Comunitario, Sección I”). Las respuestas al cuestionario las podrán dar más de una persona, con la condición de que todos los informantes estén presentes al momento de formular las preguntas. En el caso de que percibas que el informante seleccionado no cuente con los conocimientos requeridos para responder las preguntas de la sección correspondiente del cuestionario, busca a otro informante. En el caso en que las respuestas del segundo informante sean más confiables, desecha las del primero.

* Elaborado por el equipo del PRECESAM: Ángeles Chávez, George Dyer, Xóchitl Juárez, Anabel Martínez, Marlen Martínez, Jimena Méndez, Elisa Moreno, Ángel Pita, J. E. Taylor y A. Yúnez-Naude.

4. Aclaraciones al(los) informante(s)

Antes de iniciar la EC, como encargado de hacer las preguntas, deberás aclararle al informante que la ENHRUM:

- no tiene fines políticos ni religiosos;
- que los encargados son académicos y estudiantes de todo México y de California;
- tiene el propósito de conocer a fondo las características de la economía y sociedad rural de México;
- que con la encuesta tendremos por vez primera información representativa de las comunidades rurales, y
- que tenemos la expectativa que nuestros resultados sean tomados en cuenta en los programas gubernamentales y de organizaciones no gubernamentales
- que ésta es la primera parte de la ENHRUM
- que recorreremos la comunidad para elaborar un plano de sus viviendas
- que regresaremos a la comunidad a principios del 2003 a levantar la encuesta a hogares

5. Período cubierto

En general, en las preguntas del cuestionario comunitario no se hace explícito el período de tiempo al que se refieren. Esto debido a que las preguntas se refieren al último año, es decir, a los últimos 12 meses: de agosto del 2001 a julio del 2002. Debes indicar esto al(los) informante(s) al comienzo de la entrevista. Períodos distintos al “último año” están claramente formulados en el resto de las preguntas (ver detalles abajo).

6. Formato del CC

El cuestionario propiamente y el formato de captura son parte de un mismo documento. Sin embargo, hemos tomado algunas medidas para distinguirlos. En general, el cuestionario (es decir, el conjunto de preguntas que han de formularse ante el informante) se aprecian en letras normales. En contraste, las letras *itálicas* y las **negritas** se usan exclusivamente como parte del formato y no deben verbalizarse tal cual ante el informante. Las **negritas** se restringen a títulos y encabezados, mientras que las *itálicas* tienen diversos propósitos; son i) notas aclaratorias para el entrevistador, o ii) frases que deben adaptarse al contexto de la entrevista o iii) posibles respuestas.

7. Procedimientos para el llenado del CC

No obstante que más abajo se detallan los procedimientos para el llenado del CC, por su importancia, conviene hacer en esta sección algunas consideraciones al respecto.

Origen de las personas e instituciones

A lo largo del CC se pregunta el origen o ubicación de personas e instituciones. Salvo en casos donde se indique lo contrario, como respuesta a estas preguntas se debe proporcionar:

- el nombre de una población, si esta se encuentra en el mismo municipio que la comunidad.
- el nombre de un municipio, si la población se encuentra en otro municipio del mismo estado que la comunidad.

- el nombre de un estado cuando no aplican ninguno de los dos casos previos (abajo se presenta un ejemplo relacionado con las preguntas 3.22 y 5.1.3).

Opciones

La Encuesta Comunitaria pretende registrar la variación en las características de las actividades económicas de las comunidades. Por lo tanto, en pocos casos se han incluido preguntas en las que se aplica una sola opción. Por ejemplo, en la pregunta 3.12 (Cuest. “Principales”) se desea saber la forma en la que los productores se allegan ciertos insumos. Es claro que dentro de una misma comunidad, los productores pueden usar insumos propios, comprarlos, recibirlos como subsidio del gobierno o como parte de un contrato “a medias”. Si ese fuera el caso, debes marcar *sí* en cada una de las opciones y escribir “a medias” bajo la celda “*Otros*”.

Precauciones en el llenado del CC

El (la) encargado(a) de escribir las respuestas en el formato del cuestionario deberá tener mucho cuidado al hacerlo. Un caso típico de descuido es cuando hay espacios en blanco y un segundo lector de las respuestas (por ejemplo, el que está vaciando los datos en archivo electrónico) no sabe qué significa el que haya el espacio en blanco (es decir, si esto se deba a que no hay en la comunidad lo que se pregunta, al desconocimiento del informante o a algún descuido del encargado de escribir las respuestas). Aunque en la gran mayoría de las preguntas hay, desde su formulación, las opciones de “*sí*” o “*no*”, algunas de ellas no las tienen. En éste último caso las celdas deben llenarse aún cuando no haya en la comunidad lo que se está preguntando. En el llenado se usarán las siglas que siguen:

- NH* no hay
- NA* no aplica

Un ejemplo es el de la pregunta 11 de la Sección I del CC. En caso de no haber en la comunidad tierras de uso forestal, escribir en la celda correspondiente de la segunda columna del cuadro “*NH*”).

Otras siglas sugeridas

Para reducir el tiempo en escribir algunas respuestas comunes, para homogeneizarlas y para evitar confusiones en el vaciado de los datos como lo indicada en la sección previa, se propone usar las siglas que siguen:

- Igual* Cuando la respuesta sea la misma que la inmediatamente anterior
- Cuando haya dudas sobre la respuesta, después de ella escribir
RA respuesta aproximada

Unidades de medida

Uno de los objetivos de la EC es conocer las unidades de medida usadas en las comunidades, los términos locales usados y su equivalencia en el sistema métrico decimal. Esto es fundamental, ya que si, en el trabajo de homogeneizar posteriormente las medidas en un mismo sistema (en el métrico decimal) tendremos problemas si el dato recabado en la EC es, por ejemplo por “bultos”, sin saber cuál es el peso de un bulto en la comunidad (los detalles sobre las unidades de medida están abajo, en la guía de las secciones).

8. Revisión del llenado de los cuestionarios

Todos los datos recabados en la EC son importantes, para evitar perderlos por problemas en el levantamiento de la encuesta, es de fundamental importancia que cada tarde o noche y después del trabajo en campo, los coordinadores estatales deben:

- Revisar los cuestionarios, cerciorándose de que no haya:
 - a. errores en la captura,
 - b. espacios en blanco,
 - c. contradicciones en las respuestas a las preguntas que se repiten en dos partes distintas del cuestionario (por ejemplo, al principio de la sección I sobre datos generales (preguntas 2) se pregunta “¿Cuáles son las principales actividades productivas?” Y esta pregunta la volverás a formular en cada una de los cuestionarios GENERALIDADES). Cerciórate que no haya dudas en las respuestas o el llenado del cuestionario (por ejemplo, que todas las unidades de medida locales se encuentren suficientemente documentadas: unidades de peso —sacos o costales y su peso— unidades de área —surcos y su extensión en metros cuadrados o hectáreas—, etc.),
 - d. dudas en las respuestas o en el llenado del cuestionario
 - e. incertidumbre respecto a la veracidad de las respuestas dadas por el informante

A partir de la revisión, el coordinador sabrá si es necesario regresar al día siguiente con el(los) informante(s) para resolver los problemas encontrados

- Discutir y resolver las dudas y los problemas que hayan tenido los encuestadores, anotándolos,
- Evaluar a los entrevistadores, documentando los problemas que perciba y
- Elaborar en grupo un bosquejo de la monografía que se hará de la comunidad

9. Elaboración del plano de viviendas de la comunidad

Durante el levantamiento de la encuesta comunitaria deberán obtener la información sobre las viviendas de la comunidad, requerida para la selección de los hogares a entrevistar en la encuesta a hogares de enero del 2003.

- En el caso en que ya se cuente con el plano de la comunidad, los encargados del levantamiento deberán usarlo como base para numerar todas las viviendas conforme a lo indicado en el Anexo I.
- Cuando no haya plano, los encargados de la encuesta comunitaria harán uno con todas las manzanas, distinguiendo sus lotes y viviendas (los planos deberán incluir a todas viviendas dispersas). Con esta base, se numerarán todas las viviendas conforme a lo indicado en el Anexo I.
- Si eres coordinador estatal elabora una copia adicional de los planos para entregarla al coordinador regional y conservar la otra para el levantamiento de la Encuesta a Hogares.
- Es de fundamental importancia que hagan con cuidado el trabajo de elaboración de planos y viviendas, ya que pretendemos levantar otra ENHRUM en el año 2005 o 2006 a las mismas comunidades y a los mismos hogares.

10. Prueba del Cuestionario a Hogares

Es necesario aprovechar el levantamiento de la EC para probar el cuestionario a hogares. Se aplicará a algún hogar de alguna de las comunidades. La prueba también servirá para que los encuestadores se familiaricen con este cuestionario.

11. Anexos

Para ampliar la información requerida para el levantamiento de la EC, el Manual cuenta con cuatro anexos.

- Anexo I, definiciones de la vivienda y del hogar para la elaboración del plano comunitario de viviendas y referido previamente
- Anexo II, los programas gubernamentales existentes
- Anexo III, glosario de términos usados en el CC, y
- Anexo IV, el ejido.

El Cuestionario Comunitario

El Cuestionario Comunitario es la herramienta básica de la Encuesta Comunitaria. El cuestionario esta compuesto por doce distintos subcuestionarios, agrupados en cinco secciones:

- I. Datos Generales de la Comunidad
- II. Agricultura
- III. Ganadería
- IV. Bienes y Servicios
- V. Recursos Naturales

Las secciones II a la V reciben el nombre genérico de “Sectoriales”, pues abordan los distintos sectores de la economía local. Las secciones Sectoriales (II a V) consisten de dos cuestionarios cada una. El primer cuestionario corresponde a las generalidades del sector y recoge información sobre sus diversas actividades. El segundo cuestionario dentro de cada sección Sectorial se dedica a la principal de estas actividades, para cada sector, y recoge información específica sobre ésta. Por ejemplo, dentro del sector III. Ganadería, el cuestionario III.a corresponde a GENERALIDADES DE LA GANADERÍA y el cuestionario III.b corresponde a GANADO PRINCIPAL. A diferencia de otras secciones, la sección II. Agricultura incluye un tercer cuestionario, II.c Maíz, dedicado al cultivo del maíz.

Los cuestionarios GENERALIDADES para los distintos sectores (es decir, II.a, III.a, IV.a y V.a) comparten entre si preguntas e incluso cuadros. Lo mismo ocurre entre los cuestionarios para las distintas actividades “principales” de cada sector (es decir, II.b, III.b, IV.b y V.b). Por lo tanto, muchas de las notas en este Manual se refieren ya sea a los cuestionarios GENERALES o a los PRINCIPALES. Los cuestionarios están divididos en apartados. Cada apartado consiste de uno o más cuadros que contienen un grupo de preguntas sobre un tema de interés particular. En lo que resta del Manual, haremos referencia a determinados aspectos del Cuestionario Comunitario a través del uso de sus divisiones y subdivisiones. Así, por ejemplo, para localizar la pregunta que versa sobre

los posibles arrendatarios de maquinaria para el aprovechamiento de recursos naturales, nos referiremos a la pregunta 3.11.1, del cuadro **Maquinaria y equipo**, en el apartado **3. Insumos, maquinaria y factores de la producción**, del cuestionario V.b APROVECHAMIENTO DE RECURSOS NATURALES, de la sección V. Alternativamente: Preg. 3.11.1, Cuad. **Maquinaria**, Apart. 3, Cuest. V.b, Sec. V. Afortunadamente, rara vez será necesario ser tan específicos.

Notas al Cuestionario Comunitario:

1. Itálicas y negritas

Como en muchos otros casos, en la ENHRUM, el cuestionario propiamente y el formato de captura son parte de un mismo documento. Sin embargo, hemos tomado algunas medidas para distinguirlos. En general, el cuestionario (es decir, el conjunto de preguntas que has de formular ante el informante) se aprecia en letras normales. En contraste, usamos las letras *itálicas* y las **negritas** exclusivamente como parte del formato por lo que no has de verbalizarlas tal cual. Mientras que las negritas se restringen a títulos y encabezados, las itálicas tienen diversos propósitos: son i) notas aclaratorias para ti, entrevistador, o ii) frases que deberás adaptar al contexto de la entrevista o iii) posibles respuestas.

Por ejemplo, el cuadro **Renta de pastos** (Apart. 3, Cuest. III.b), contiene frases en itálicas que debes interpretar de las tres distintas formas. La palabra *Comentarios* en la última columna es una nota para solicitarte mayor explicación en

Renta de pastos: Para criar <i>el ganado</i> , los productores de <i>la comunidad</i> ,...		
3.12 (3.10) ¿rentan pastos en la comunidad? <i>s</i> <input type="checkbox"/> <i>n</i> <input type="checkbox"/>	3.13 (3.11) ¿rentan pastos en otras comunidades? <i>s</i> <input type="checkbox"/> <i>n</i> <input type="checkbox"/> 3.13.1 (3.11.1) ¿En cuáles?	<i>Comentarios:</i>

caso de que las respuestas del cuadro así lo requieran. Junto al título del mismo cuadro, se lee una frase a manera de introducción a las preguntas del cuadro subsecuente. En dicha frase se observan dos fragmentos en itálicas: *el ganado* y *la comunidad*. En ambos casos, las itálicas te indican que debes adaptar la frase al contexto de la entrevista. Por ejemplo, si entrevistas a un ganadero en Xometla, Estado de México, debes leer la pregunta: “¿Para criar los borregos, los productores de Xometla...”. Nota que la primera pregunta del cuadro (Preg. 3.12 (3.11)) contiene también la frase “la comunidad”, pero en letras normales. Esto significa que debes leerla tal cual: “¿Para criar los becerros, los productores de Xometla rentan pastos en la comunidad?” Finalmente, también impresos en letras itálicas, los símbolos *s* ☐ *n* ☐ , bajo la misma pregunta, son alternativas de respuesta a tu pregunta.

2. Preguntas y opciones de respuesta

Para agilizar el registro de la información, hemos editado el formato de respuesta de diversas formas. Una de éstas es la incorporación de opciones de respuesta en el último renglón de muchos cuadros. Por ejemplo, bajo la primera columna del cuadro **Maquinaria** (Cuest. III.b), se enlistan distintivos opciones, como corrales, baños, cercas,

1. Corrales	4. Bombas o aspersor	7. Otra (específica)
2. Baño garrapaticida	5. Camión	
3. Cercas electrificadas	6. Camioneta	

etc. No debes confundir estas opciones con preguntas propiamente, o viceversa. Por ejemplo, bajo la pregunta 3.11.1 (3.9.1), en el mismo cuadro, se observan una serie de preguntas que abundan sobre los posibles arrendadores de maquinaria y equipo:

3.11.1 (3.9.1) ¿De quién la rentan?				
¿De un vecino?	¿De otro particular no vecino?	¿Del ejido?	¿De una empresa?	Otros (específica)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Se renta “¿de un vecino?”, “¿de otro particular no vecino?”, etc. Como puede colegirse por su impresión en letras normales, todas estas preguntas deben plantearse al informante. A diferencia de las preguntas anteriores, las opciones (como las que se encuentran al fondo del mismo cuadro)

están impresas en letras *italicas*, lo que significa que no son parte de una pregunta y no debes verbalizarlas.

Las opciones tienen dos usos distintos. El primero de ellos puede ejemplificarse más fácilmente a través de la pregunta 4.0 en el mismo cuestionario III.b. Supongamos, nuevamente, que te encuentras en la comunidad de Xometla, en el Estado de México y que te refieres al informante para inquirir: “¿Qué productos obtienen las familias de Xometla de los borregos?” Debes entonces esperar la respuesta espontánea del informante, que bien pudiera ser: “Carne”. En ese caso, basta con que escribas, al interior del recuadro bajo la pregunta, un número 3 (correspondiente a la opción 3. *Carne* en el último renglón de la columna). Otra posible respuesta a tu pregunta podría ser: “Lana”. En este caso, debes anotar el número 5 (correspondiente a la opción 5. *Otro*) en el recuadro y escribir “lana” en el espacio anexo.

4.0 ¿Qué productos obtienen las familias de la comunidad de el ganado?	
El producto	
<input type="checkbox"/>	
1. Huevo	4. Excremento
2. Leche	5. Otro (específica)
3. Carne	

Las opciones que hemos incluido no pretender ser una lista completa de las posibles respuestas. Incluso, es posible que la respuesta que obtengas en cierto caso sea equivalente o sinónimo de alguna opción de respuesta. Es importante que registres esos sinónimos, pues serán comunes en la Encuesta a Hogares. Registra las sinonimias escribiendo simultáneamente el número de la opción que se aplique (en el recuadro) y el término local sinónimo (en el espacio anexo).

Finalmente, cuando hagas preguntas para las que existen respuestas diversas (como aquellas en donde te proporcionamos opciones de respuesta), será común que el informante no abunde tras una primera respuesta. Aunque es inadecuado que inquieras sobre las demás opciones al fondo del cuadro, es importante que indagues todas las alternativas a tu pregunta. El procedimiento más adecuado para propiciar una respuesta completa es inquirir: “¿Qué otros productos...?” una y otra vez, hasta que la respuesta sea: “Nada más” o similar. Las preguntas en las que debes seguir este procedimiento son: 1.1, 1.11, 3.1, 3.3, 3.21, 4.0, 4.5, 5.10 — que en general son aquellas donde hay opciones de respuesta.

3. Transcripción de la información

El segundo uso de las opciones es agilizar la transcripción de información de uno a otro cuadro dentro del mismo cuestionario. Esta transcripción es quizá el aspecto más complejo del Cuestionario. El uso de las opciones puede ejemplificarse a través del cuadro **Mano de obra** del cuestionario II.b. La pregunta 3.17 versa: “Cuántos jornales

<p><i>El trabajo</i></p> <p>(cf. Apart. 1; ve Nota)</p>		<p>3.17 ¿Cuántos jornales/ha se usan en promedio en <i>el trabajo</i>?</p> <p>Ve nota 32</p>
<input type="checkbox"/>		
<p>1. Barbecho</p> <p>2. Siembra</p> <p>3. Labra</p> <p>4. Fertilización</p>	<p>5. Aplicación de plaguicidas</p> <p>6. Cosecha</p> <p>7. Transporte</p> <p>8. Otro (especifica)</p>	

por hectárea se usan en promedio en *el trabajo*. *El trabajo* se refiere a cada uno de los distintos trabajos que se realizan para el cultivo y que debes enlistar en la primera columna del mismo cuadro. Como puedes apreciar, no hay una pregunta en la parte superior de esa primera columna, pues la pregunta la hiciste con anterioridad: se trata de la pregunta 1.1 (Apar. 1.) del mismo

cuestionario. Para no entorpecer la fluidez de la entrevista, es necesario que transcribas con rapidez los *trabajos* registrados en la pregunta 1.1, a la primera columna del cuadro **Mano de obra**, del que ahora te ocupas. El objeto de las opciones al fondo de este ultimo cuadro es facilitar dicha transcripción. Una vez transcritos todos los *trabajos*, puedes formular la pregunta 3.17 para cada uno de ellos: “¿Cuántos jornales por hectárea se usan en promedio en el barbecho?” Además de el cuadro **Mano de Obra**, será necesario que transcribas información en los cuadros **Maquinaria y Equipo** y **Compradores** (Cuest. PRINCIPALES), así como en los apartados **4. Financiamiento**, **5. Asesoría** (Cuest. GENERALIDADES) y **9. Transporte** (Cuest. I). Las fuentes de la información que debes transcribir estan especificadas en el encabezado (o en la última celda) de las columnas correspondientes, tras la abreviación *cf.*

4. Numeración

En todo momento, los números de un solo dígito (p.e., **1** ó **2**) se usan para demarcar apartados dentro de un cuestionario, mientras que los números con uno o dos puntos (p.e., 5.12.1 ó 2.7) se usan para enumerar preguntas. La numeración tiene el obvio propósito de indicar el orden en el que has de formular las preguntas. Sin embargo, tiene también otros propósitos. Los números con dos puntos (p.e., 5.12.1) se usan para subordinar una pregunta específica (p.e., 5.12.1) a otra más general (es decir, 5.12).

<p>5.17 ¿Preparan sus propias tortillas las familias de <i>la comunidad</i>?</p> <p>S <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/></p>	
<p>5.17.1 Para hacer tortillas, ¿las familias usan nixtamal (de grano)?</p> <p>S <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/></p>	<p>Maseca (harina)?</p> <p>S <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/></p>

El propósito de esta distinción es facilitar el flujo de la entrevista. Más en particular, las preguntas específicas deben formularse en el contexto de la pregunta general correspondiente. Por ejemplo, en el cuadro “**De la milpa**” (Cuest. II.c) encontrarás preguntas sobre la preparación de tortillas. Al revisar estas preguntas, es claro que sólo tiene sentido preguntar qué usan las familias para preparar sus tortillas (Preg. 5.17.1) si éstas efectivamente preparan sus propias tortillas (es decir, si la respuesta a Preg. 5.17 es afirmativa). Por lo tanto, si la respuesta a una pregunta general es negativa (p.e., si 5.17 es negativa), puedes saltarte las preguntas específicas o subordinadas a la misma (es decir, 5.17.1) y formular la siguiente pregunta general (es decir, 5.18)

En otros casos, la numeración indica otro tipo de subordinación entre preguntas.

4.5¿En qué unidades se mide el uso del producto?	4.5.1¿A cuánto equivalen estas unidades?
--	--

Por ejemplo, en el apartado **4. Destino** (Cuest. PRINCIPALES), preguntarás sobre las unidades en que

se mide el uso de ciertos productos. En este caso, la numeración indica que para cada una de las unidades registradas (en 4.5) debes indagar una (o más) equivalencias (Preg. 4.5.1) Como verás en la Nota **21**, en casos particulares durante una entrevista es conveniente romper el orden de la numeración.

5. ¿Dónde?

A lo largo del Cuestionario Comunitario preguntarás el origen o ubicación de personas e instituciones. Las preguntas específicas toman distintas formas. Por ejemplo: ¿De dónde son vecinos los peones o jornaleros? (Preg. 3.21, Cuest. “Principal”); “¿Dónde está su oficina más cercana?” (Preg. 5.3, Cuest. GENERALIDADES). Salvo en casos donde se indique lo contrario, como respuesta a estas preguntas debes proporcionar los siguientes datos:

- el nombre de una población, si ésta se encuentra en el mismo municipio que la comunidad.
- el nombre de un municipio, si la población se encuentra en otro municipio del mismo estado que la comunidad.
- el nombre de un estado, en el último de los casos.

Por ejemplo, si te encuentras en la comunidad de Tepanyehual, en el Municipio de Nauzontla, Estado de Puebla y la respuesta a la pregunta 3.21 es que los peones vienen de la comunidad de Santa Lucia, en el mismo municipio, la respuesta requerida es “Santa Lucia”, pero si los peones vienen de la comunidad de Zoateopan en el Municipio de Xochitlán, Estado de Puebla, la respuesta requerida es “Municipio de Xochitlán”. Si en la misma entrevista la respuesta a la pregunta 5.3 es que la oficina más cercana de los extensionistas esta en Chapingo, Estado de México, la respuesta correcta es “Estado de México”. Claro que si cuentas con mas información que la requerida, puedes incluirla, pero no olvides identificar a los municipios como tal (el nombre no basta, pues podemos confundirlo con la cabecera municipal). En el cuestionario I. no olvides registrar, además de la información anterior, el nombre de la comunidad o localidad siempre que aparezca el dibujo del autobús (ve la Nota **17**).

6. ¿Cuándo?

En pocos casos hemos hecho explícito el período de tiempo al que se refieren las preguntas. Salvo cuando se indica lo contrario, las preguntas se refieren al último año, es decir, a los últimos 12 meses. Esto debes indicarlo al informante al comenzar la entrevista.

7. Improvisación

Hemos procurado redactar las preguntas de forma que puedas leer la entrevista entera. En ocasiones será necesario que improvises, dependiendo del contexto de la entrevista. Cuando así ocurra, deberás apegarte al sentido original de la pregunta, ya que los distintos estilos de improvisar de los entrevistadores pueden convertirse en un sesgo sistemático. Más adelante te señalamos dónde creemos que será necesario que improvises.

8. Informantes

La mayor parte de la Sección I puede ser contestada por cualquiera de las autoridades de la comunidad. Sin embargo, es necesario que acudas a distintos informantes para recopilar la información de esta sección. A diferencia del cuestionario a hogares, el cuestionario comunitario puede ser contestado por cualquier número de informantes. De hecho, puedes pretender que quien debe responder el cuestionario eres tú – y para ello cuentas con la ayuda de todas las personas que puedas entrevistar. De la Sección I, debes aplicar el apartado **6. Precios** en alguna de las tiendas de la población. Asegúrate de registrar su ubicación en el apartado **1**, pues hemos de regresar a esta tienda en enero. Debes aplicar el apartado **7. Educación** en una o varias escuelas y el apartado **8. Salud** en algún centro local de salud. También, debes aplicar el apartado **11. Uso y tenencia de tierra** en la casa ejidal, si la hay. Respecto a la aplicación de los cuestionarios Sectoriales, en el apartado **2. Principales actividades** de la Sección I solicitarás referencias de posibles informantes “expertos” en los distintos sectores de la economía local. Estos expertos son las personas a quienes debes aplicar los cuestionarios Sectoriales. Asegurate de solicitar más de un nombre y dirección para cada uno de los sectores, pues puede ser difícil localizar a uno solo de ellos en el transcurso de unos días. No es necesario que el mismo informante conteste los distintos cuestionarios que integran cada sección. Asegurate de que quien conteste los cuestionarios PRINCIPALES se dedique a la actividad principal de la que se trate.

Notas a la sección de Datos Generales:

9. Informantes

Este apartado no es parte del Cuestionario formalmente, sino una hoja de control. Anota claramente los datos de todos los informantes consultados en la comunidad. Ten presente que algunos de ellos tal vez sean representantes o autoridades de la comunidad o del municipio. Precisa el cargo que desempeñan cuando sea el caso. La anotación de la dirección y teléfono (si lo hubiera) de los informantes es muy importante, ya que esas personas serán contactos que pueden apoyar la aplicación de la Encuesta a Hogares, a lo que se agrega la posibilidad de que tal vez sea necesario recurrir a ellos más de una vez durante la aplicación de la EC.

10. Principales actividades productivas

Para cada rubro (agricultura, ganadería, etc.) anota —en orden de importancia— las actividades que sean relevantes en la comunidad. La importancia de una actividad puede ser por su aporte a los ingresos si el bien producido se vende, o por su significancia en la sobrevivencia de las familias, como en el caso de los productos de autoconsumo. Compara la jerarquización de las actividades según los distintos informantes con quienes establezcas contacto. Ten en mente siempre que lo más conveniente es entrevistar a personas bien informadas.

Debes ser explícito al anotar las actividades productivas, de manera quede claro a qué se refiere cada designación. Si un cultivo se asocia con otros indica con precisión en qué consiste la asociación y qué nombre local recibe. En el caso de la ganadería, agrupa

las aves de traspatio porque se manejan juntas; lo mismo con cabras y ovejas. Para la cría de reses, identifica las diferenciaciones importantes en la comunidad (p.e., ganadería de pastoreo, estabulada, semiestabulada; de pie de cría, de engorda, o para leche.). En el caso de las industrias registra el tipo de industrias en la comunidad (p.e., talleres de costura y el tipo de prendas que producen; agroindustria y el producto que procesa); lo mismo en la producción de artesanías, la actividad forestal, de servicios u otras. En el rubro de otras actividades, si es el caso, registra el trabajo que se realiza fuera de la comunidad, como es el caso de los vecinos que trabajan fuera de la comunidad.

11. Obras públicas realizadas en los últimos 10 años

El interés de esta pregunta es la inversión pública, comunitaria y privada en obras de infraestructura y servicios de la comunidad; por ello la identificación del financiamiento es importante, sea en términos relativos o absolutos. Además de informarte en la comunidad, sería conveniente acudir a la presidencia municipal a solicitar estos datos, aunque debe tomarse con precaución la información que ahí se obtenga, pues frecuentemente está exagerada.

12. Migración

Las preguntas de esta sección pretender captar información de los últimos 12 meses acerca de los **migrantes**; o sea, las personas que siendo originarias de la comunidad se desplazan a trabajar hacia los EU u otras partes de México. NO se incluye en ello a las personas que salen a trabajar fuera de la comunidad pero regresan a dormir a la misma. Tanto para la migración a los EU como a otros lugares del país, interesa conocer la experiencia migratoria y la existencia de redes que faciliten la migración, pues son factores que son importantes — algunos casos son determinantes— para que la gente decida o no emigrar.

La pregunta sobre organizaciones de migrantes tiene relación con el hecho de que los frecuentemente migrantes organizan clubes en los EU o bien asociaciones (si se trata de migración nacional) que suelen desempeñar un papel importante en la transferencia de remesas e incluso en el apoyo a los migrantes recién llegados. Las remesas son dinero y artículos que los migrantes envían a la comunidad, sea para sus familiares o bien para fiestas u obras de la comunidad. La forma en que los migrantes envían el dinero, lo mismo que la forma en que los destinatarios de la comunidad cobran ese dinero, tiene implicaciones económicas — de ahí la importancia de registrarlo. Para el caso de las remesas que se envían a la comunidad (para obras o fiestas), importa saber si en ello participan las organizaciones de migrantes o si los envíos se hacen por otras vías; suele ocurrir que aún cuando la organización de migrantes en EU (p.e., los clubes) tienen como propósitos el envío de remesas comunitarias, pero algunas personas lo hacen por otros medios porque no confían en la organización.

Las preguntas sobre remesas y cambio de dólares están orientadas a conocer el funcionamiento de los mecanismos de transferencias de remesas, entre lo cual se considera a los gastos en que incurren los hogares para esos propósitos.

13. Mercados

El objetivo de este apartado es conocer los flujos económicos desde y hacia la comunidad a través de la venta de productos, compra de alimentos e insumos, así como a

través del pago de servicios e impuestos. Anota claramente los nombres de otras localidades cuando sea el caso (ve la Nota 5).

14. Precios

Pretendemos conocer el precio de los diferentes artículos que se enlistan considerando el lugar donde la gente de la comunidad hace las compras con mayor frecuencia en la actualidad. La información la usaremos para construir un índice de precios.

15. Educación

En este apartado se pretende captar la cantidad y calidad de la infraestructura para la educación, así como algunos indicadores de la calidad y eficiencia de la enseñanza, sobre todo considerando que con frecuencia un problema es la asistencia a clases tanto por parte de maestros como de alumnos. Debes realizar este apartado con las autoridades escolares en la comunidad.

16. Salud

Es apartado aborda la prestación de servicios médicos en la comunidad o en sus alrededores, así como el número de médicos que prestan sus servicios de manera privada. Debes tomar en cuenta que suele ocurrir que, aún cuando la comunidad cuente con algunos servicios médicos, algunas personas de la comunidad acuden a otras localidades. Cuando no hay un hospital en la comunidad, ese servicio puede ubicarse en la cabecera municipal. Pon especial cuidado en anotar el tipo de hospital, ya que su denominación tiene implicaciones en los tipos de servicios que preste (p.e., medicina familiar, especialidades, cirugía, hospitalización, rehabilitación, etc.). Acude a alguna de las instituciones de salud para realizar este apartado.

17. Transporte desde la comunidad

En este cuadro debes anotar cómo la gente y los productos de la comunidad se transportan hacia otras localidades. Por ello, en este cuadro –y para TODAS las localidades mencionadas en las preguntas anteriores– debes anotar los datos de distancia, vías de comunicación, medio de transporte comúnmente utilizado, costo actual del transporte y duración del viaje. Uno de los propósitos de estos datos es conocer la determinación que tiene el transporte de gente y productos hacia y desde la comunidad en los costos de transacción, lo que a su vez está relacionado con la integración a los mercados locales, regionales y nacionales.

En todas las preguntas en las que se mencionan lugares, habrá una llamada con un dibujo de autobús para recordarte que debes incluir esas localidades en el cuadro relativo al transporte desde la comunidad. La pregunta sobre los meses durante los cuales no se puede llegar a los mercados se refiere a los lugares mencionados en la pregunta 5, es decir, las localidades a donde la gente de la comunidad acude a vender productos, comprar alimentos e insumos, así como a pagar servicios e impuestos.

18. Programas gubernamentales

La importancia de esta pregunta radica en conocer las transferencias de recursos por parte del gobierno a través de diferentes programas. Además de las autoridades de la

comunidad, otra fuente de información importante para esta pregunta es la presidencia municipal. Debes tener cuidado al identificar el programa del que se trate, ya que con frecuencia hay serias confusiones (p.e., pueden decir que reciben de Alianza para El Campo del presidente municipal o de un candidato (cuando va a haber elecciones). Para conocer el nombre de los programas gubernamentales de mayor cobertura, lo mismo que sus propósitos, ve el anexo correspondiente a Programas Gubernamentales.

Las preguntas sobre los partidos políticos y religión debes plantearlas sin generar desconfianza, sobre todo si en la comunidad a encuestar hay conflictos políticos. Ten en cuenta que además de la información que te proporcionen los informantes, puedes observar detalles que te revelen la respuesta.

19. Uso y tenencia de la tierra en la actualidad

En este apartado interesa saber la cantidad de tierras que hay en la comunidad, su uso actual, su dotación entre los productores, el régimen de propiedad y/o usufructo, su registro en el PROCEDE y el cambio de propiedad, así como el mercado de tierras (renta, compra y venta). En caso de haberlas, las autoridades agrarias de la comunidad (Comisariado Ejidal o de Bienes Comunales) son las personas adecuadas para proporcionarte esta información; en caso de que la totalidad de las tierras sean de propiedad privada, no habrá autoridades agrarias, por lo que deberás solicitar la información a la autoridad municipal de la comunidad. En la pregunta 11.2, el 100% de referencia es el total de las tierras de la comunidad.

Usaremos la información acerca de la situación legal de las tierras ejidales y comunales conforme al PROCEDE (Programa de Certificación de Derechos Ejidales y Titulación de Solares) para establecer la relación entre el estatus jurídico de la posesión de la tierra y el mercado y uso de tierras (compra, venta y arrendamiento). Acerca de la pregunta 11.11, sobre el mercado de tierras, las dos primeras columnas del cuadro pretenden identificar la variación en el precio de la tierra conforme a su calidad (uso, fuente de humedad y tipo de tierra). Debes tomar en cuenta que los criterios de diferenciación por calidad (si los hay) son de validez en el ámbito de la comunidad, por lo que no son comparables entre las diferentes comunidades que serán motivo de esta investigación. La información que obtengas en este apartado será útil, entre otras cosas, para establecer los factores de expansión para el caso de las actividades productivas que implique el uso de la tierra, como es la producción de cultivos y la ganadería.

Notas a las secciones Sectoriales:

20. ¿De qué hablamos?

En ocasiones es necesario recordar al informante el objeto de la conversación, en particular cuando la entrevista aborda distintos ciclos, actividades, productos, etc. En el cuestionario hemos incluido constantes referencias al sector, actividad, producto, etc. del que tratamos. Ya que éstos varían constantemente y dependen de las circunstancias particulares de la comunidad, las referencias están escritas de forma genérica en el cuestionario; es decir, mediante el uso de las frases “*el ciclo*”, “*el trabajo*”, “*el ganado*”, etc. Asegurate de mencionar estas referencias de la forma correcta. (Revisa la Nota 1)

21. El orden de las preguntas

Como mencionamos más arriba, la numeración establece el orden en que debes formular las preguntas del cuestionario. Sin embargo, en ocasiones, la numeración es insuficiente para tal propósito, o será necesario quebrar el orden de las preguntas. Por ejemplo, en el cuadro **Insumos** (Cuest. PRINCIPALES), no es claro si debes realizar las preguntas 3.1 a 3.5 para el primer producto antes de pasar al segundo o realizar la 3.1 para todos los productos antes de pasar a la 3.2. Más adelante te ofrecemos algunas sugerencias en este respecto.

22. Preguntas repetidas, preguntas obvias y preguntas sin respuesta.

Puede ser el caso que algunas de las preguntas en el cuestionario se repitan y que otras de ellas parezcan obvias. No obstante, es importante que formules todas ellas. En algunos casos, el contexto de la pregunta varía. Por ejemplo, tanto la pregunta 2.1.2 de los cuestionarios GENERALIDADES como la pregunta 3.12 de los cuestionarios PRINCIPALES se refieren a la renta de tierra en la comunidad. La diferencia entre ellas es que la primera se hace en referencia a los productores que no son vecinos de la comunidad y la segunda en referencia a los que sí lo son. En otros casos, es necesario que repitas algunas preguntas porque ahora hablas con otro informante y más adelante será necesario que te refieras a su propia respuesta. Este es el caso de varias preguntas en los apartados **Financiamiento** de los cuestionarios GENERALIDADES y PRINCIPALES. También puede parecerte que algunas preguntas tienen una respuesta obvia, o que la respuesta está implícita en una respuesta anterior. No obstante, es posible que el informante no haya recordado aspectos de su comunidad cuando el contexto de la entrevista era distinto y ahora lo haga.

Finalmente, hemos incluido algunas preguntas cuyo único propósito es servir a manera de introducción y, por lo tanto, no requieren de una respuesta. Es posible identificar estas preguntas porque no existe un espacio para registrar la respuesta. En particular, este es el caso de algunas preguntas al inicio de ciertos cuadros, como la que se presenta al iniciar el apartado **4. Financiamiento** (Cuest. GENERALIDADES): “¿Cómo se pagan los trabajos y financian los demás gastos de la producción...” Al encontrar esta pregunta (y otra como ésta), fórmulala y procede inmediatamente a la siguiente: “¿Se pagan con fondos propios?”

23. Opción múltiple

La Encuesta Comunitaria pretende registrar la variación en las actividades económicas de las comunidades. Por lo tanto, en pocos casos hemos incluido preguntas en las que una sola opción se aplica. Por ejemplo, en la pregunta 3.2 (Cuest. PRINCIPALES) se aborda la forma en la que los productores se allegan ciertos insumos. Es claro que dentro de una misma comunidad, distintos productores pueden usar insumos propios, comprarlos, recibirlos como subsidio del gobierno o como parte de un contrato “a medias”. Si ese fuera el caso, debes marcar *sí* en cada una de las opciones y escribir “a medias” bajo la celda “Otros”.

3.2 ¿Cómo se obtiene el producto o servicio?			
¿Es propio?	¿Se compra?	¿Se obtiene del gobierno?	Otros (específica)
s <input type="checkbox"/> n <input type="checkbox"/>	s <input type="checkbox"/> n <input type="checkbox"/>	s <input type="checkbox"/> n <input type="checkbox"/>	

Notas a los cuestionarios de GENERALIDADES:

Los cuestionarios GENERALIDADES contienen seis apartados:

- 1. Características generales**
- 2. Otros productores**
- 3. Organización**
- 4. Financiamiento**
- 5. Asesoría**
- 6. Siniestros.**

Salvo el primero, los apartados comparten un formato básico en los distintos cuestionarios con mínimas modificaciones. Sin embargo, dada la diversidad de posibles actividades en el sector Bienes y Servicios y de recursos en el sector Recursos Naturales, será necesario que ajustes en la práctica la redacción de algunas preguntas en sus respectivos cuestionarios. Por ejemplo, en la pregunta 5.6 (Cuest. IV.a), el término “productores” puede no aplicarse a los operadores de un hotel. En la pregunta 5.1 (Cuest. V.a), el término “aprovechamiento” puede confundir más que aclarar en ciertos casos. La necesidad de ajustar la redacción se debe también a que, en estos sectores, es probable que los productores no sean vecinos de la comunidad (Revisa la Nota **25**)

24. Características Generales

El primer apartado recoge información de índole muy diversa que te permitirá darle contexto a la entrevista. La primera pregunta del apartado vuelve a abordar las principales actividades del sector. A esta altura de la encuesta, ya habrás hecho esta pregunta a otro informante (Apart.2, Cuest. I). (De hecho, fue aquella pregunta la que te refirió al informante con que ahora tratas.) No obstante, es útil comenzar la presente entrevista retomando esta pregunta. Compara la respuesta con la información con la que ya cuentas y aclara tus dudas con el informante.

25. Otros productores

El segundo apartado está destinado a registrar agentes (particulares, empresas o gobierno) que están involucrados en las actividades productivas locales a pesar de no ser residentes de la comunidad. Aunque no recogeremos información sobre ellos en la Encuesta a Hogares, es importante reconocer a estos agentes desde ahora pues pueden tener un papel relevante en la economía local. Por ejemplo, en Xometla, Estado de México, la extracción de grava es una fuente importante de ingreso para las familias locales y para el ejido; sin embargo, es una empresa privada (ICA) la que administra la explotación de este recurso. Si estos agentes están presentes en alguna comunidad, a lo largo del resto de la entrevista te verás forzado a adecuar las preguntas a su presencia. Abordaremos este punto más adelante.

26. Organización

El tercer apartado trata de la organización de las personas dedicadas a las diversas actividades de cada sector. Esta sección puede ser complicada en algunas comunidades,

primero por el número potencial de organizaciones. En Frontera Corozal, Chiapas, por ejemplo, existen al menos veinticinco Soc. de Solidaridad Social. Te sugerimos que primero recojas el nombre de todas las posibles organizaciones involucradas en el sector (Preg. 3.2.1) y posteriormente formules las preguntas 3.2.2 a 3.2.4 para cada una de las organizaciones. La frase *la organización* en varias preguntas se refiere al nombre o tipo de cada organización registrada en la primera columna. Sustituye la frase por el nombre respectivo. Otra fuente potencial de complicación es la presencia de agentes productivos que no son residentes en la comunidad (Revisa la Nota 25). Desafortunadamente, no podemos prever todas las variantes. En las opciones de respuesta al tipo de organización (Preg. 3.2.1) hemos incluido *Ejido* (que no es estrictamente una organización social) para poder capturar las actividades y labores en las que el ejido interviene. En la pregunta 3.2.2, más de una labor o propósito puede aplicarse. Formula todas las preguntas y registra todas las opciones que se apliquen. Como recordarás, los cuestionarios GENERALIDADES abordan las distintas actividades (cultivos, tipos de ganado, bienes y servicios o recursos) dentro de cada sector. Por lo tanto, en la pregunta 3.2.3 debes capturarla actividad particular a la que la organización se dedica.

27. Financiamiento (GENERALIDADES)

El cuarto apartado esta dedicado al financiamiento de las distintas actividades de cada sector. Las frases *el cultivo*, *el ganado*, *la actividad* y *el recurso* en la primera columna se refieren a las distintas actividades del sector, que ya registraste en la pregunta 1.1. Comienza por transcribir la lista completa de estas actividades (*cf.* Preg. 1.1) a los distintos renglones de esta primera columna. Puedes usar las opciones al fondo del cuadro para facilitar la transcripción. A continuación, formula la pregunta que esta junto al encabezado, sustituyendo la frase genérica por la actividad específica (o cultivo, ganado o recurso) que registraste en el primer renglón: “¿Cómo se pagan los trabajos... para la producción de frijol? ¿Se pagan con fondos propios?” Formula las preguntas 4.1 a 4.9 para cada una de estas actividades antes de abordar la siguiente actividad. Es posible que la respuesta sea afirmativa para varias de estas preguntas. Registra todas ellas.

28. Asesoría

El quinto apartado esta dedicado a la asesoría o asistencia técnica. Aquí también, comienza por transcribir la información del apartado 1: en este caso, la lista de actividades del sector (*cf.* Preg. 1.1). Posteriormente, aborda seguidas las preguntas 5.1 a 5.6 para cada una de las actividades a la vez, insertando el nombre de la actividad específica en lugar del término genérico: “¿Reciben asesoría para el aprovechamiento de la mina de grava?” “¿Quién la proporciona?”, etc.

29. Siniestros

Finalmente, el apartado 6 recoge información en torno a siniestros y problemas relacionados al ejercicio de las distintas actividades del sector. El cuestionario IV.a (BIENES Y SERVICIOS) no contiene esta sección. Por lo demás, te sugerimos que formules la pregunta 6.1 en su totalidad (es decir, todos los renglones) antes de pasar a la siguiente pregunta, pero asegúrate de preguntar por algún otro factor que no hayas mencionado en la pregunta 6.1, antes de dar por terminada la columna. Posteriormente, aborda seguidas

las preguntas restantes (6.1.1 a 6.1.3) para cada uno de los factores a la vez. El término *el factor* en este apartado has de sustituirlo por cada uno de los términos en la primera columna: “Se presentaron heladas en los últimos cinco años?”

Notas a los cuestionarios de actividades PRINCIPALES:

Los cuestionarios PRINCIPALES constan de cinco apartados:

- 1. Calendario**
- 2. Financiamiento**
- 3. Insumos, maquinaria y factores de la producción**
- 4. Destino de la producción**
- 5. Comercialización**

El cuestionario II.c (MAÍZ) incluye un apartado adicional: el apartado **0. Tipos de maíz**. En este caso también, los cuestionarios BIENES Y SERVICIOS y RECURSOS NATURALES requerirán que improvises en mayor medida.

30. Calendario

El primer apartado, tiene como propósito registrar la variación estacional en la producción. La pregunta 1.1 consiste en realidad de varias preguntas. Te sugerimos que comiences por preguntar y registrar (para cada ciclo) los distintos trabajos que se realizan en el cultivo o actividad de que se trate. Recuerda que, en general, es preferible agotar todas las posibilidades en una lista (como la de trabajos, en este caso) antes de abundar sobre las particularidad de cada uno de sus componentes. Asegúrate de preguntar “¿Cuál otro trabajo?” hasta obtener una respuesta negativa (en esta y en las demás listas del Cuestionario Comunitario). En el caso de los cuestionarios para cultivos y ganado (II.b, II.c y III.b), puedes utilizar las opciones al fondo del cuadro para facilitar el registro de las respuestas a 1.1. Sin embargo, si el trabajo recibe un nombre local distinto a las opciones impresas, debes anotarlo, pues estos términos aparecerán una y otra vez en la Encuesta a Hogares. Registra las sinonimias escribiendo simultáneamente los números de las opciones (en el recuadro) y el término local (en el espacio anexo).

En los demás cuestionarios PRINCIPALES (IV.b y V.b), no proporciona opciones de respuesta para la pregunta 1.1, ya que (dada la diversidad potencial de actividades) no podemos anticipar los distintos trabajos. El apartado **1** cobra singular importancia en la agricultura, en donde la siembra, la cosecha y, en general, las actividades de la producción son marcadamente estacionales. No obstante, las actividades en otros sectores pueden también mostrar estacionalidad. Por ejemplo, en algunas comunidades, los ganaderos dejan a su ganado pastar durante ciertas épocas del año y los encorralan en otras. El registro de esta variación es de suma importancia porque nos indicará que los gastos asociados a uno u otro trabajo (por ejemplo, mano de obra en los corrales) ocurrirán en una época y no en otra. Es cierto que el apartado **1** tendrá poca relevancia para actividades menos estacionales, como quizá la producción de bienes y servicios. Hemos pensado en esta posibilidad al incluir la segunda pregunta bajo el número 1.1: “¿Varían [los trabajos] alrededor del año?” Si recibes una respuesta negativa a esta

pregunta, basta que anotes la frase “todo el año” junto a cada trabajo, en el área bajo los meses del año. Si la respuesta es positiva (para uno o más *trabajos*), formula la última pregunta de 1.1: “¿En qué fechas...” Finalmente, la pregunta 1.1.1 trata sobre los instrumentos, maquinaria, equipo o infraestructura que se requiere para cada uno de los trabajos que ya registraste en la pregunta 1.1. Puedes intercalar las preguntas sobre fechas y maquinaria para cada trabajo o realizarlas de forma seguida, según convenga.

Es probable que en comunidades donde siembran dos o más ciclos requieras anexar una hoja extra de este primer apartado de los cuestionarios PRINCIPALES. Las respuestas son relevantes porque las utilizarás en otros apartados. Los *trabajos* los tendrás que mencionar en el cuadro *Mano de obra*; la *maquinaria* la tendrás que mencionar en el cuadro *Maquinaria y equipo*.

31. Financiamiento (por actividad)

El segundo apartado trata sobre el financiamiento a la actividad principal de cada sector de la economía local. Como recordarás, ya abordaste este tema con relación al conjunto de actividades locales (Apart. 4., Cuest. GENERALIDADES). De hecho, varias de las preguntas en el presente apartado son las mismas que preguntaste entonces. La diferencia estriba en que ahora deberás entrar en mayor detalle pero exclusivamente en relación a la actividad principal del sector. Para indagar esos detalles, será preciso que abordes nuevamente el tema de las fuentes de financiamiento. Compara las respuestas que recibas con las que recibiste con anterioridad y resuelve tus dudas si alguna surge. Nota que en la pregunta 2.6, la parte referente a la ayuda del ejido sólo se aplica en comunidades donde efectivamente hay algún ejido y que las preguntas específicas en 2.8 varían en distintos cuestionarios. El contrato “a medias” no sólo se aplica a la tierra; también puede involucrar otros insumos a la producción. Usa el espacio reservado para comentarios en caso de que las respuestas requieran alguna explicación.

32. Insumos, maquinaria y factores de la producción

El tercer apartado trata sobre todo lo materialmente necesario para la producción, incluyendo lo relativo a la tierra, la mano de obra y la infraestructura. El primer cuadro, *Insumos*, está dedicado a los productos o servicios usados en la producción. Encontrarás que la mayoría de los productores compran y administran ellos mismos lo necesario para la producción. Por ejemplo, los que crían aves frecuentemente compran vacunas e inyectan a sus animales en casa. No obstante, cabe la posibilidad de que algunos productores contraten el servicio de una persona o empresa para lograr el mismo fin. Por ejemplo, algunos ganaderos contratan un veterinario para vacunar a sus animales. Esta es la razón por la que hemos agrupado productos y servicios en este cuadro. Para comenzar, tendrás que averiguar cuáles son los insumos o productos usados en la producción. Los cuestionarios IV.a y V.a requieren de que hagas una pregunta abierta para este fin: “¿Qué productos o servicios usan...?” Recuerda preguntar: “Que otros productos o servicios usan”, antes de pasar a la pregunta 3.2. En cambio, en los cuestionarios II.b, II.c y III.b (cultivos y ganado), esta pregunta (junto al encabezado) es a manera de introducción. En estos cuestionarios debes preguntar sobre el uso de una lista de productos específicos (p.e., semilla mejorada; “semilla mejorada” se refiere a semilla comercial, en contraste con la semilla criolla). Al terminar esta lista, pregunta qué otros productos o servicios se usan.

Nota que las preguntas 3.4 y 3.5 sólo aparecen en los cuestionarios II.b y II.c (cultivos). En la pregunta 3.4, nos interesa conocer el nombre o marca de los agroquímicos usados en la población. Obviamente, la pregunta no se aplica en caso de que usen estiércol o quizá algún otro insumo doméstico.

El cuadro **Maquinaria** retoma el tema de la maquinaria, equipo e infraestructura que ya abordaste en el apartado 1 (Preg. 1.1.1). Comienza por transcribir las respuestas de aquel apartado a este cuadro, pues has de hacer las preguntas 3.6 a 3.11 en referencia a cada artículo que ahí hayas registrado (3.4 a 3.7 en los cuestionarios III.b, IV.b y V.b, lo mismo se aplica a las referencias a la numeración que siguen en el resto del párrafo y en el que sigue). Incluye entre estos artículos la yunta y el tractor cuando se utilicen en la comunidad (pero no las herramientas). Las preguntas 3.6 y 3.9 tratan sobre la propiedad de la maquinaria; las preguntas 3.10 y 3.11 tratan sobre su arrendamiento. Aunque en muchos casos las preguntas sobre la renta pueden parecer obvias, es posible que no lo sean. Presenta todas las preguntas al informante. La última pregunta del cuadro (Preg. 3.11.2) se refiere a la posibilidad de que la renta de cierta maquinaria (p.e., un tractor), incluya el pago al operador del tractor (es decir, que se trate de la contratación de un servicio y no simplemente de renta de maquinaria). Una respuesta positiva debe alertarte sobre la posibilidad de que ciertos *trabajos* no requieran mano de obra (en el cuadro **Mano de obra**, más adelante en este mismo apartado).

En el cuadro **Renta**, la pregunta 3.12 pretende indicarnos si existe un mercado de tierras en la comunidad; la 3.13, si ese mercado se extiende a comunidades vecinas. Las preguntas 3.14 a 3.16 nos servirán para determinar cómo abordar este tema en la Encuesta a Hogares. En 3.14 y 3.15 hemos considerado las alternativas más comunes, pero es seguro que haya otras modalidades para rentar y pagar la tierra en algunas comunidades. Por ejemplo, en Xochitlán, Estado de Puebla, algunas personas no rentan la tierra, si no que compran la cosecha, en especial de cultivos perennes como café y cítricos. En la pregunta 3.15, hemos considerado la posibilidad de que, en algunas comunidades, la renta se pague en especie (es decir, con parte del producto de la tierra); sin embargo, en otros lugares quizá se pague con trabajo. La pregunta 3.16 (sólo en los cuestionarios II.b y II.c) es la primera ocasión en que te solicitamos indagues sobre medidas locales y sus equivalencias. Esto es con el propósito de facilitar la Encuesta a Hogares, donde muchas personas usaran estas medidas. Por el momento, es preciso que registres el nombre de esas medidas y su equivalencia en el sistema métrico decimal. Por ejemplo, en la Sierra Norte de Puebla, la tierra se mide en hectáreas, almudes y litros. En esa zona, la respuesta completa a 3.16 sería como sigue: 7 litros = 1 almud y 2 almudes = 1 hectárea.

Finalmente, el cuadro **Mano de obra** retoma el tema de los trabajos y sus necesidades laborales. Como primer paso, debes transcribir del apartado 1 todos los trabajos asociados a la actividad. Una vez transcritos, te sugerimos que abordes las preguntas 3.17 a 3.21 (cuestionarios II.b y II.c y 3.14 a 3.17, cuestionarios IV.b y V.b) para cada trabajo antes de pasar al siguiente. La pregunta 3.17, relativa a la mano de obra por hectárea, sólo aparece en los cuestionarios agrícolas (II.a y b). Ten en mente que los requisitos de mano de obra por hectárea pueden depender de si se usa maquinaria o no. De ser necesario, haz una nota al respecto. El resto de las preguntas en el cuadro se refieren a las fuentes de mano de obra para cada trabajo y la forma de su retribución. Es probable que la respuesta a estas preguntas sea la misma para todos los trabajos, pero es

importante detectar los casos en los que esto no ocurra. Asegúrate de mencionar, para las preguntas 3.18 a 3.21, una referencia al trabajo del que se trate: “En el barbecho, ¿se usa mano de obra familiar?” En el cuestionario no la hemos incorporado por falta de espacio. El dato sobre pago de salarios por día, semana

3.18 ¿Se usa mano de obra familiar?	3.19 ¿Se usa la mano y vuelta?	3.20 ¿Se usan jornales pagados?	3.20.1 ¿Se paga la mano de obra por	3.21.2 ¿Se paga a destajo, por tarea o por kilo?
-------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	--

o mes, o a destajo será de relevancia para la Encuesta a Hogares. El pago a destajo o por tarea, es una retribución por un trabajo particular independientemente del tiempo que tome hacerlo. Describe en qué consiste el destajo o tarea sólo cuando su significado en la comunidad sea distinto a éste. El pago por kilo es común en zonas cafetaleras, donde se paga dependiendo de los kilos de café que se cosechen. La pregunta 3.21 pretende informarnos sobre la naturaleza del mercado de trabajo en la región.

33. Destino de la producción

El cuarto apartado trata sobre los usos que reciben los distintos productos o servicios que se generan en una actividad. Advierte que el uso del término genérico “*el producto o servicio*” tiene aquí otro significado que en el apartado anterior. En aquel apartado, “*el producto o servicio*” se refería a los insumos a la producción; en este apartado se refiere a los que se generan en la actividad. Éstos los has de determinar ahora mediante la pregunta 4.0. La pregunta 4.0 puede ser una fuente de confusión cuando la respuesta es obvia. Por ejemplo, en el cultivo del trigo, es obvio que los productores sólo obtienen trigo (el grano) del trigo (el cultivo), por lo que los informantes pueden dudar de la naturaleza de la pregunta. En otras ocasiones, como en la cría y engorda de reses, donde los productores obtienen diversos productos de las reses (p.e., leche, carne, estiércol), la pregunta cobra más sentido. No obstante, la pregunta es necesaria, pues habrá ocasiones en que los productos de una actividad no son evidentes. Por ejemplo, en zonas donde se crian reses, el producto de la actividad no necesariamente sean reses, sino leche y, acaso, becerros. En zonas donde se engordan reses, el producto generalmente son sólo reses. También, en el sector de Recursos Naturales, la pesca es una actividad con muy diversos productos, por lo que será necesario que determines cuáles son los productos de la pesca en una comunidad dada (p.e., pesca blanca, camarón, moluscos, etc.).

En los cuestionarios II.a, II.c y III.b hemos incluido opciones de respuesta para los productos de la actividad, pero la lista potencial de productos es mucho más larga. En zonas cafetaleras, por ejemplo, es deseable saber qué tipos de café venden los productores (p.e., bola, pergamino, oro). Desafortunadamente, el enunciado en 4.0 es demasiado general e insuficiente para obtener una respuesta completamente satisfactoria. Te pedimos que improvises al realizar esta pregunta para determinar los distintos productos de una actividad o sus presentaciones en la comunidad. Solicita la lista de productos en orden de importancia. Permite que el orden de importancia lo establezca el informante. La respuesta (y el orden) cobra singular importancia en el apartado siguiente, **5. Comericalización**, dónde nos interesa conocer diferencias en precios entre los distintos productos y sus presentaciones; también será de gran utilidad en la Encuesta a Hogares.

Las preguntas 4.1 a 4.4 de los cuestionarios II.b y II.c y 4.1 a 4.3.1 de los cuestionarios III.b, IV.b y V.b son, propiamente, las que tratan sobre el destino de la producción. Es de gran interés determinar si la producción de cierta actividad es con fines comerciales o de autoconsumo. También es importante saber si la actividad esta integrada a una cadena productiva dentro del hogar o en la comunidad. Por ejemplo, en Huazulco, Morelos, algunos apicultores producen miel con el propósito expreso de elaborar dulces. Es con este sentido que incluimos las preguntas 4.4 y 4.4.1 en los cuestionarios II.b y II.c y 4.3 y 4.3.1 en el cuestionario III.b. En los cuestionarios IV.b y V.b hemos dejado las posibilidades abiertas al solicitar *otros* usos. Revisa las Notas 4 y 32 con relación a las preguntas 4.5 y 4.5.1 (4.4 y 4.4.1 del resto de los cuestionarios) sobre unidades de medida y su equivalencia.

34. Comercialización

El quinto apartado aborda el tema de la comercialización y los mercados. El apartado es potencialmente complicado y requiere de gran atención. Comienza por revisar la respuesta a la pregunta 4.1 (en el apartado anterior) relativa a la venta de productos y servicios. Transcribe el nombre del primero de esos productos a la primera columna del apartado 5 y formula las preguntas 5.1 a 5.8 para ese solo producto. Si más de una de estas preguntas es afirmativa, utiliza un renglón diferente para cada respuesta. Por ejemplo, si los productores de maíz obtienen grano y elotes, comienza por escribir “grano” en la primera columna del apartado 5 (bajo el encabezado *El producto*) y formula las preguntas 5.1 a 5.8 para grano únicamente: “¿A quién se vende el maíz en grano que se produce en Xometla? ¿A vecinos?” Si la respuesta es afirmativa, marca el recuadro bajo la pregunta con una *X* y procede a la siguiente pregunta: “¿a coyotes o intermediarios”? Si en este caso la respuesta es nuevamente afirmativa, marca el recuadro bajo esta segunda pregunta pero en el siguiente renglón. Procede de la misma forma hasta la pregunta 5.8 y realiza las preguntas 5.9 a 5.14 para cada uno de los distintos compradores (renglones) que has registrado. Cuando hayas terminado este procedimiento para el producto que te ocupa (p.e., maíz en grano), regresa a la pregunta 4.1 para detectar qué otro producto del maíz se vende (p.e., elote). Transcribe el nombre de este otro producto (p.e., elote) a un renglón vacío en el apartado 5 y repite el proceso que seguiste con el anterior producto (es decir, maíz en grano).

Aunque este procedimiento abre la puerta a un enorme número de posibilidades, serán raras las ocasiones en las que esto ocurra. Muy frecuentemente, es uno solo el producto de una actividad y uno solo el tipo de compradores del producto. No obstante, habrá ocasiones en las que este apartado requiera de esfuerzo y paciencia. Más adelante te ofreceremos reglas para limitar el número de posibilidades en casos extremos. No obstante, no dudes en incorporar una hoja extra al apartado 5, pues esta información es importante.

Coyote o intermediario es toda persona dedicada a la compra y venta de productos. En el cuestionario II.c, registra el nombre de los coyotes, pues quizá los busquemos más adelante. Tienda o mercado local es un establecimiento permanente dentro de la comunidad. Plaza o tianguis semanal es un mercado rodante (o sobre ruedas, en algunas regiones) a donde acuden vendedores (y compradores) que no necesariamente viven en la comunidad. Centro de acopio es un establecimiento de compra/venta

generalmente asociado a una organización. Central de abasto es un gran mercado regional dedicado a la compra/venta al mayoreo.

La pregunta 5.9 tiene la intención de identificar la extensión geográfica del mercado. En el caso de vecinos, es claro que éstos viven en la comunidad, por lo que la pregunta no se aplica; lo mismo debe ser cierto del mercado local, si el concepto se entiende correctamente. La pregunta relativa al lugar donde se realiza la compra es relevante para el caso de intermediarios, que pueden desplazarse de su lugar de residencia, o de empresas, que pueden mandar representantes. Sin embargo, en la mayoría de los casos, el lugar donde se realiza la compra/venta será el mismo que donde se ubica el establecimiento (es decir, mercado, centro de acopio, etc.). En muchos casos, los compradores operan alrededor del año (Preg. 5.11), pero en otros casos operan de forma estacional (p.e., antes o después de la cosecha). Contesta la pregunta 5.11 usando los meses del año. En el caso de mercados o tianguis y central de abasto tendrás que adaptar la redacción de la pregunta: “En qué temporada se puede vender el producto en...?”

Las preguntas 5.12 y 5.13 pretenden capturar fluctuaciones en los precios que pagan distintos compradores. Las fechas (en las preguntas contiguas) son aquellas en las que ocurre el precio máximo y el mínimo. Las preguntas 5.12, 5.13 y 5.14 requieren que especifiques las unidades. Utiliza la diagonal para indicar las unidades a las que se refiere el precio (generalmente será “/kg”) y el costo del flete (con frecuencia se cobra flete por bulto, digamos, de 60 kg: “/60kg”). En caso necesario, haz una nota.

¿Qué precio pagó el comprador por <i>el cultivo o producto</i> durante el último año?				5.14 ¿Qué costo tiene el flete por unidad de peso?
5.12 ¿el precio más alto?	¿en qué fecha?	5.13 ¿el precio más bajo?	¿en qué fecha?	
/		/		/

Una vez terminadas las preguntas del cuadro **Compradores** (y su continuación) para el primer (y principal) producto de la actividad, comienza con el siguiente producto destinado a la venta y así sucesivamente. En casos extremos, cuando ya has incorporado una hoja extra para este cuadro y falten productos por abordar, puedes detener el proceso para los productos de menor importancia. (Recuerda que en el apartado 4 registraste los productos en orden de importancia.) En el caso del maíz (Cuest. II.c), debes comenzar el proceso con “grano de maíz” y continuar con “elote”. La información para otros productos del maíz es prescindible, pero la anterior es fundamental, ya que éste es el principal cultivo en México.

En el cuestionario MAÍZ (II.c), el apartado **5. Comercialización** incluye un cuadro adicional: **De la milpa a la tortilla**. En este cuadro abordamos el mercado del maíz de forma inversa al cuadro **Comercialización**: comenzamos con quienes lo demandan y terminamos con quienes lo ofertan. Las preguntas 5.15, 5.16, 5.16.1a y 5.16.2 te darán la pauta para saber si debes realizar las pregunta 5.16.3a o la 5.16.3b. En algunos casos tendrás que realizar ambas. Salvo la pregunta 5.15, estas preguntas debes realizarlas en alguna de las tortillerías de la comunidad, si las hay. De igual manera, las preguntas 5.17, 5.17.1 y 5.17.2 te darán la pauta para saber si debes realizar la pregunta 5.17.3a o la 5.17.3b. Nuevamente, quizá ambas sean necesarias.

35. Final

Una vez que hayas concluido la entrevista, tómate unos minutos a la salida para revisar que hayas levantado el cuestionario en su totalidad. Asegúrate de escribir los datos generales al frente del formato del cuestionario y de identificar y adherir propiamente al resto del cuestionario las hojas anexas que hayas utilizado. Contamos con tu esfuerzo. ¡Gracias!

PRECESAM